



ENTSCHEID

DETERMINA

Nr. 28 vom/del 08.05.2026

Amt/Dienststelle

Ufficio/Servizio

Sekretariat und Beschlüsse

Segreteria e Delibere

Gegenstand

Lieferung eines Scheinwerfers mit Akku für die Reinigung der Wasserstuben - Auftrag an das Unternehmen Technolit GmbH

Oggetto

Fornitura di un faro con batteria ricaricabile per la pulizia dei bacini idrici - incarico all'impresa Technolit S.r.l.

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03/05/2018;

- Gutachten über die technische Ordnungsmäßigkeit mit dem elektronischen Fingerabdruck:

- parere sulla regolarità tecnica con l'impronta digitale:

2mcRb3hvHcLhlgRfOxoUm/Ey5tAjh+O4VqOXjNCKc2c=

Vorausgeschickt, dass

Premesso che

- die Gemeindearbeiter immer wieder die Reinigung der Wasserstuben durchführen müssen und hierfür ein Scheinwerfer mit Akku benötigt wird;

- gli operai comunali devono ripetutamente provvedere alla pulizia dei bacini idrici e che a tal fine è necessario un faretto a batteria;

- für die Lieferung eine spezialisierte Firma beauftragt werden muss.

- per questo è necessario incaricare un'impresa specializzata.

Nach Einsichtnahme in den Art. 21-ter des L.G. Nr. 1/2002, wonach die Gemeinden nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückgreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden;

Visto l'art. 21-ter della L.P. n. 1/2002, secondo il quale i Comuni ricorrono solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP);

Für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert greifen die Gemeinden, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt.

Per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, i Comuni, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale.

Die Konsultierung der Homepage <http://www.ausschreibungensuedtirol.it> hat folgende Ergebnisse gebracht:

La consultazione del sito <http://www.bandialtoadige.it> ha fornito i seguenti risultati:

- das gegenständliche Produkt / die gegenständliche Arbeit/Dienstleistung ist in den veröffentlichten Konventionen/Rahmenabkommen nicht enthalten, weshalb nicht auf die Qualitäts-/Preiskriterien zurückgegriffen werden kann;

- für gegenständliche Lieferung/Dienstleistung sind auf der Webseite der AOV keine Bezugspreise im Sinne des Art. 21-ter, Abs. 5 des L.G. Nr. 1/2002 veröffentlicht;

Nach Dafürhalten, deshalb ein eigenes autonomes Verfahren abzuwickeln;

Das Unternehmen Technolit GmbH wurde zu diesem Zweck eingeladen, ein diesbezügliches Angebot einzureichen:

- il prodotto/lavoro/servizio in questione non è oggetto nelle convenzioni pubblicate/accordi quadro, quindi non è possibile ricorrere ai criteri qualità/prezzo delle stesse;

- per la fornitura/il servizio in oggetto non sono pubblicati sul sito web dell'ACP prezzi di riferimento ai sensi dell'art. 21-ter, c. 5 della L.P. n. 1/2002;

Ritenuto adeguato di esperire una propria autonoma procedura;

L'impresa Technolit S.r.l. è stata invitata per questo scopo ad inoltrare una relativa offerta:

Angebot/offerta	Preis/prezzo ohne MwSt. / Iva escl.
Prot. Nr. 8047/30.04.2026	€ 502,20

Der Auftrag soll aus Gründen der Wirtschaftlichkeit und Effizienz an dieses Unternehmen mittels Direktauftrag mit folgender Begründung vergeben werden:

- Das Angebot wurde überprüft und als angemessen und den Anforderungen entsprechend beurteilt.
- Die genannte Firma hat die Leistungen bisher termingerecht, ohne Kostenüberschreitungen und zur vollen Zufriedenheit der Gemeindeverwaltung erbracht.

Gemäß Art. 17, Abs. 1 sowie Art. 50, Abs. 1 des GvD. Nr. 36 vom 31. März 2023 und gemäß Art. 26, Abs. 1 des L.G. 17. Dezember 2015, Nr. 16 können Arbeiten bis € 150.000,00 und Dienstleistungen und Lieferungen bis € 140.000,00 direkt vergeben werden, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern.

Das Angebot wurde im Landesportal zusammen mit allen angefragten Unterlagen genehmigt - Prot. Nr. 8440/07.05.2026.

Nach Einsichtnahme in:

- das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016;
- das gesetzesvertretende Dekret Nr. 267/18.08.2000;
- das gesetzesvertretende Dekret Nr. 118/23.06.2011;
- das GvD. Nr. 36/2023;
- das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015;
- den Haushaltsplan des laufenden Jahres;
- den Haushaltsvollzugsplan des laufenden Jahres;
- das einheitliche Strategiedokument;
- die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;
- die geltende Satzung dieser Gemeinde;
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018);

entscheidet
der Verantwortliche des Dienstes

Per ragioni di economia ed efficienza, l'incarico dovrà essere aggiudicato a quest'impresa tramite affidamento diretto con la seguente motivazione:

- L'offerta è stata esaminata e giudicata adeguata e conforme ai requisiti.
- Predette ditte hanno finora eseguito le prestazioni entro i termini stabiliti, senza superamento dei costi e per la piena soddisfazione dell'amministrazione comunale.

Ai sensi dell'art. 17, comma 1 e dell'art. 50, comma 1 del D.Lgs. n. 36 del 31/03/2023 ed in base all'art. 26, comma 1 della L.P. del 17/12/2015, n. 16, lavori inferiori a € 150.000,00 nonché servizi e forniture inferiori a € 140.000,00 possono essere affidati direttamente, anche senza previa consultazione di più operatori economici.

L'offerta è stata confermata con la documentazione richiesta nel portale provinciale - n. prot. 8440/07.05.2026.

Visti:

- la legge provinciale 12/12/2016, n. 25;
- il decreto legislativo n. 267/18.08.2000;
- il decreto legislativo n. 118/23.06.2011;
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- la L.P. 17/12/2015, n. 16;
- il bilancio preventivo corrente;
- il piano esecutivo di gestione corrente;
- il documento unico di programmazione;
- il vigente regolamento sulla contabilità;
- il vigente Statuto di questo Comune;
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale 03/05/2018, n. 2);

il responsabile del servizio
determina

1. das Unternehmen Technolit GmbH mit Sitz in 39100 Bozen, Duca d'Aosta Straße 45, gemäß Preisangebot vom 03.05.2026 mit der Lieferung eines Scheinwerfers mit Akku zur Reinigung der Wasserstuben zu beauftragen;

1. di incaricare l'impresa Technolit S.r.l. con sede a 39100 Bolzano, via Duca d'Aosta 45, secondo l'offerta economica del 03.05.2026 con la fornitura di un faretto a batteria per la pulizia dei bacini idrici;

2. festzuhalten, dass der definitive Zuschlag auf dem elektronischen Portal erteilt wird;

2. di dare atto che si provvederà all'aggiudicazione definitiva sul portale informatico;

3. den Vertrag im Wege des Schriftverkehrs laut handelsüblichen Gebräuchen abzuschließen;

3. di stipulare il contratto mediante corrispondenza secondo l'uso commerciale;

4. Verbuchung im Haushaltsplan:

4. iscrizione al bilancio:

Steuergrundlage/ imponibile	MwSt./Iva	Gesamtbetrag/ importo totale	Verpfl./Impegno
€ 502,20	€ 110,48	€ 612,68	629/2026

Sonstige Verbrauchsgüter	10200/S/Art. 09041.03	Altri beni di consumo
--------------------------	--------------------------	-----------------------

5. die Ausgabe nach ordnungsgemäß erfolgter Durchführung der Lieferung/Dienstleistung und gegen Vorlage der entsprechenden Rechnung zu liquidieren;

5. di liquidare la spesa dopo l'esecuzione regolare della fornitura/prestazione e dopo la presentazione della relativa fattura;

6. den Finanzdienst anzuweisen, den entsprechenden Zahlungsauftrag auszustellen;

6. di incaricare il servizio finanziario ad emettere il relativo mandato di pagamento;

Ahrntal/Valle Aurina, 07.05.2026

der Verantwortliche des Dienstes

il responsabile del servizio

Ernst Hofer

Digital signiertes Dokument

Documento firmato digitalmente

7. Sichtvermerk mittels elektronischen Fingerabdruck betreffend die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit, durch den die finanzielle Deckung bestätigt wird:

7. Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria con seguente impronta digitale:

KqWJfKmVZYxsGCWU4NGiALLVTPRIW9JDISvycq9luwc=

die Verantwortliche des Finanzdienstes

la responsabile del servizio finanziario

Ernst Hofer

Digital signiertes Dokument

Documento firmato digitalmente

Rechtsmittel: Gegen diesen Entscheid kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente determina può essere presentata ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino–Alto Adige – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività.